

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| $\alpha$ -clause           | Proposition $\alpha$         |
| $\beta$ -clause            | Proposition $\beta$          |
| Actor                      | Acteur                       |
| Adjunct                    | Ajout                        |
| Affected                   | Affecté                      |
| Agent                      | Agent                        |
| Attribute                  | Attribut                     |
| Attributive                | Attributif                   |
| Auxiliary                  | Auxiliaire                   |
| Behaver                    | Réactif                      |
| Behavioural                | Réactionnel                  |
| Behavioural process        | Procès réactionnel           |
| Beneficiary                | Bénéficiaire                 |
| Carrier                    | Porteur                      |
| Clause                     | Proposition                  |
| Clause complex             | Complèxe propositionnel      |
| Cohesion                   | Cohésion                     |
| Complement                 | Complément                   |
| Completive                 | Complétif                    |
| Disjunct                   | Ajout d'attitude             |
| Existent                   | Existant                     |
| Existential                | Existentiel                  |
| Existential process        | Procès existentiel           |
| Experiencer                | Resenteur                    |
| Experiential               | Expérientiel                 |
| Extension                  | Extension                    |
| Field                      | Champ                        |
| Finite                     | Conjugue                     |
| Force                      | Force                        |
| Functional                 | Fonctionnel                  |
| Given                      | Donnée                       |
| Grammatical metaphor       | Métaphore grammaticale       |
| Group                      | Groupe                       |
| Head                       | Tête                         |
| Headword                   | Tête                         |
| Ideational                 | Idéationnel                  |
| Ideational metafunction    | Métafonction idéationnelle   |
| Ideational theme           | Thème idéationnel            |
| Identifying                | Identifiant                  |
| Information structure      | Structure informationnelle   |
| Instrument                 | Instrument                   |
| Interpersonal              | Interpersonnel               |
| Interpersonal metafunction | Métafonction interpersonelle |
| Interpersonal theme        | Thème interpersonel          |
| Logical                    | Logic                        |
| Material                   | Matériel                     |
| Material process           | Procès matériel              |
| Mental                     | Mental                       |
| Mental process             | Procès mental                |
| Metafunction               | Métafonction                 |

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Mode                            | Mode                                  |
| Modifier                        | Modifieur, Modificateur               |
| Mood (element)                  | (Elément de) Mode                     |
| New                             | Nouvelle                              |
| Operator                        | Opérateur                             |
| Participant                     | Participant                           |
| Phenomenon                      | Phénomène                             |
| Possessed                       | Possession                            |
| Possessor                       | Possesseur                            |
| Predicator                      | Prédicateur                           |
| Preposition                     | Préposition                           |
| Process                         | Procès                                |
| Qualifier                       | Qualifieur, Qualificateur             |
| Quality                         | Qualité                               |
| Range                           | Portée                                |
| Rank                            | Rang                                  |
| Rankshift                       | Enchassement                          |
| Receiver                        | Recepteur                             |
| Register                        | Régistre                              |
| Relational                      | Relationnel                           |
| Relational process              | Procès relationnel                    |
| Residue                         | Reste                                 |
| Rheme                           | Rhème                                 |
| Sayer                           | Annonceur                             |
| Senser                          | Resenteur                             |
| Subject                         | Sujet                                 |
| System                          | Système                               |
| Systemic                        | Systémique                            |
| Systemic Functional Linguistics | Linguistique Systémique Fonctionnelle |
| Tenor                           | Teneur                                |
| Textual                         | Textuel                               |
| Textual metafunction            | Métafonction textuelle                |
| Textual theme                   | Thème textuel                         |
| Thematic Progression            | Progression thématique                |
| Theme                           | Thème                                 |
| Thing                           | Entité                                |
| Token                           | Signe                                 |
| Topical                         | Topical                               |
| Topical theme                   | Thème topical                         |
| Value                           | Valeur                                |
| Verb                            | Verbe                                 |
| Verbal                          | Verbal                                |
| Verbal process                  | Procès verbal                         |
| Verbiage                        | Parole                                |
| Word                            | Mot                                   |